


 アシストオール株式会社 ・ 株式会社テレコムスクエア
 〒102-0076 東京都千代田区五番町 6-2 ホーマットホライゾンビル

2013年8月1日

報道関係者各位

世界初 ハイブリッド通訳アプリ「SmartTrip」
“自動翻訳＋オペレーターの電話通訳”で海外旅行での言葉の不安を解消
 昭文社とアシストオールがアプリを共同開発

アシストオール株式会社(本社:東京都千代田区、代表取締役社長:尹 錫弘)は、株式会社昭文社(本社:東京都千代田区、代表取締役社長:黒田 茂夫)と共同で、海外旅行用の翻訳アプリ「SmartTrip」を開発、2013年8月1日(木)にリリースいたします。

本アプリでは、自動音声翻訳のほか、専門オペレーターによる電話通訳サービスも利用できます。翻訳アプリは数多くありますが、有人サービスと自動翻訳を合わせて利用できるのは世界初となります。

■2つのサービス:自動音声翻訳とオペレーターによる電話通訳

本アプリは、言葉の不安を解消するために2つの翻訳サービスを使えるようにしました。スマートフォンに向かって話した言葉を外国語に自動変換してくれる「音声翻訳」と、オペレーターに電話をつなぎ、現地の方と利用者の通訳を行う「電話通訳」です。

アシストオールが実際に対応した電話通訳の事例では、空港のチェックインカウンターに並んでいるお客様より、隣同士の2つの席を予約したいとの依頼がありました。カウンターの順番が来た時に折り返しいただき、アシストオールとカウンタースタッフが電話を介してお客様のご要望をお伝えし、エコノミーの窓際の連席を予約しました。自動翻訳では解決が難しい場合や緊急性を伴った場合、最後の手段で人の力を借りることができるのが本サービスの特長です。

サービス料は、音声翻訳は無料、電話通訳は通訳料1分150円です。通話料が別途かかりますが、特定のIP電話をご利用いただいた場合には無料となります。なお、電話通訳はアシストオールの専門スタッフが対応します。アシストオールは、Wi-Fiルーターなどモバイルレンタルを専業とするテレコムスクエアのサポート部門として、22年の実績をもつ多言語コールセンターです。

■キャンペーン:無料で5分間の電話通訳が受けられる

「SmartTrip」登録キャンペーンとして、新規登録料525円、さらに電話通訳の通訳料5分間(750円分)を2013年9月30日まで無料とします。050plusも合わせて登録することで、完全無料で5分間の電話通訳が受けられます。

■今後の展望

アシストオールと昭文社は、2014年内に本アプリのダウンロード数が100万件を目標としています。今後は、翻訳機能のほか、海外旅行に役立つコンテンツを拡充していきます。また、訪日外国人向けに他言語版の作成のため、広くアライアンスパートナーを募り、サービスの強化を図ります。



SmartTrip 画面 (イメージ)



アシストオール株式会社 ・ 株式会社テレコムスクエア
〒102-0076 東京都千代田区五番町 6-2 ホーマットホライゾンビル

■アプリ概要

アプリ名 : SmartTrip (スマートトリップ)

料金 : ダウンロード無料、新規登録料 525 円

電話通訳料 1 分 150 円

対応 OS : iPhone4 以降 (iOS 5.1 以上)、Android OS 2.3.x 4.0.0~4.2.x

音声翻訳対応言語:

日本語、英語、中国語、韓国語、ドイツ語、スペイン語、フランス語、
イタリア語、アラビア語、チェコ語、デンマーク語、ギリシア語、フィンランド語、
ハンガリー語、インドネシア語、オランダ語、ノルウェー語、ポーランド語、
ポルトガル語、ルーマニア語、スロバキア語、スウェーデン語、トルコ語、
ベトナム語、繁体中国語 (計 25 言語)

電話通訳対応言語:

日本語、英語、中国語、韓国語

サービス詳細: <http://smartrip.jp>



■アシストオール株式会社概要

株式会社テレコムスクエアのサポート部門として 2007 年に独立。モバイルレンタルのサポートは 24 時間体制で運営。日本語、英語、中国語、韓国語に対応。通訳サービスのほか、緊急時の一時サポートやトラベルインフォメーションなどのサービス提供もしています。

■株式会社テレコムスクエア概要

テレコムスクエアは 22 年にわたり、世界のモバイル通信機器をレンタルしています。過去 1 年間で約 36 万人という、業界で最も多くの方にご利用いただいています。成田・羽田・関西・中部・福岡空港に全 12 カ所の店舗・カウンター、24 時間 365 日対応のサポートセンター、P マーク取得の成田オペレーションセンターを、総勢 300 名の自社スタッフにより運営しています。

社名 : 株式会社テレコムスクエア
 代表者 : 代表取締役社長 吉竹 雄次(よしただけ ゆうじ)
 本社 : 〒102-0076 東京都千代田区五番町 6-2 ホーマットホライゾンビル
 従業員 : 285 人 うち正社員数 157 人 (2013 年 7 月 1 日現在)
 設立 : 1974 年(昭和 49 年)3 月 28 日
 事業内容 : 情報通信機器のレンタル・販売・コンサルティング
 直営空港カウンター : 成田空港・羽田空港・関西国際空港・中部国際空港・福岡空港など計 12 カ所

<p>本件に関する お問い合わせ</p>	<p>アシストオール株式会社 (株式会社テレコムスクエア) 広報担当: 平野、岸 TEL: 03-3239-3113 E-mail: press@telecomsquare.co.jp</p>
--------------------------	--